



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Проект

### Послание Генерального директора ЮНЕСКО

г-жи Ирины Боковой по случаю

### Всемирного дня аудиовизуального наследия

27 октября 2013 г.

Мы живем в переломный момент воздействия новых технологий: чем легче становится записывать изображение и звук, редактировать их, распространять аудиовизуальную информацию по всей планете, тем труднее сохранять этот гигантский поток данных.

Все большее влияние цифровой среды на аудиовизуальный сектор приводит к коренному изменению традиционных концепций обмена информацией, диалога культур, взаимопонимания. Оно также требует пересмотра нашего подхода к документации и самой природы деятельности по ее сохранению. Цифровое аудиовизуальное производство в форме записей или оцифровки часто представляют как чудодейственное решение для сохранения некоторых форм наследия. Тем не менее, следует убедиться, что будущие поколения смогут получить доступ к записям, которые мы производим сегодня. Некоторые виды популярного сегодня программного обеспечения не существовали еще 10 или 20 лет назад, а что произойдет с ними в исторической перспективе?

На учреждения, занимающиеся сохранением нашего аудиовизуального наследия – киноархивы, государственные и частные национальные и международные учреждения, архивы, возложена таким образом двойная задача. Они должны не только продолжать деятельность по обеспечению сохранности аудиовизуального наследия прошлого, а также оборудования, которое позволяет получить к нему доступ, но и размышлять о будущем цифрового аудиовизуального наследия.

Каждое записывающее устройство является свидетелем эпохи жизни общества, в которую оно было изобретено: волшебные лампы, камеры, проекторы, долгоиграющие пластинки и видеокассеты рассказывают нам о том, как жили люди в их эпоху. Цифровое наследие не является в этом смысле исключением: оно представляет картину общества, зачастую жадно поглощающего аудио- и видеопродукцию, общества, в котором каждое личное или государственное событие может быть запечатлено тысячами способов, но в котором память о них стирается также быстро. Правительство играет ключевую роль в сопровождении развития технологий и их социального и культурного воздействия. Всемирный день аудиовизуального наследия предоставляет возможность задуматься и начать действовать, чтобы оставить будущим поколениям в наследство возможность понять свои корни, как сегодня у нас есть возможность посмотреть отреставрированный вариант фильма с участием Чарли Чаплина или послушать сделанную в начале XX века звукозапись разговоров рабочих, выходящих с завода после работы. Программа ЮНЕСКО «Память мира» осуществляет эту задачу от имени международного сообщества, и сегодня я призываю все государства-члены и всех нас, производителей и потребителей видео- и звукозаписей и учреждения по их сохранению, объединить наши усилия в деле сохранения и обмена нашим общим аудиовизуальным богатством.

Ирина Бокова